

## 1.Zmluvné strany:

|                   |                                                           |
|-------------------|-----------------------------------------------------------|
| Názov:            | <b>Bratislavské kultúrne a informačné stredisko</b>       |
| Právna forma:     | príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy      |
| Sídlo:            | Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR                         |
| IČO:              | 30 794 544                                                |
| DIČ:              | 2021 795 358                                              |
| Bankové spojenie: | SK05 0900 0000 0050 2800 1024, Slovenská sporiteľňa, a.s. |
| Konajúci osobou:  | Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka                        |

(ďalej len "objednávateľ")

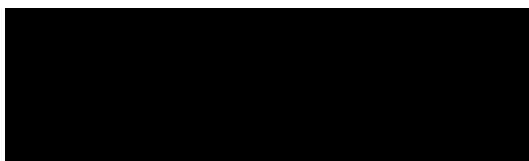
a

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Meno a priezvisko: | <b>Ol'ga Feldeková</b> |
|--------------------|------------------------|

Bydlisko:

Dátum narodenia:

Číslo účtu IBAN:



(ďalej len „Autor“)

uzatvárajú podľa ustanovení z.č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a podľa ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) nasledovnú

## ZMLUVU O VYTVORENÍ DIELA A O POSKYTNUTÍ LICENCIE č. 59-2021

### 2. Predmet zmluvy

- 2.1 Autor sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť pre BKIS osobne autorský text divadelnej hry v súlade s § 3 Autorského zákona s názvom **Anómia 21 - časť „Lakomstvo“** (ďalej ako „**Dielo**“), za účelom jeho dramatického prevedenia v podmienkach Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**DPOH**“).
- 2.1. Autor sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu Diela v súlade s bodom 4 zmluvy.
- 2.2. BKIS sa zaväzuje zaplatiť odplatu za vytvorenie Diela a za udelenie licencie na použitie Diela v súlade s bodom 5 zmluvy.

### 3. Charakteristika Diela, súhlas so spojením diela

- 3.1 Autor sa zaväzuje vytvoriť pre BKIS dramatické Dielo s názvom „Lakomstvo“, ktoré bude spolu s divadelnou hrou „Hnev“ vytvorenou Jurajom Šebestom ako autorom spojené do divadelnej inscenácie s názvom „Lakomstvo a Hnev“ (ďalej len „**divadelná inscenácia**“) uvádzanej v rámci cyklu **Anómia 21**.
- 3.2 Autor v zmysle § 7 ods. 1 Autorského zákona súhlasí so spojením predmetného Diela s dielom „Hnev“ od autora Juraja Šebestu do divadelnej inscenácie pod názvom „Lakomstvo a Hnev“, ktorá sa stane súčasťou programu DPOH v sezóne 2020/2021 a nasledujúcich divadelných sezónach.
- 3.3 Účelom vytvorenia Diela je jeho inscenovanie v priestore DPOH.
- 3.4 Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo v slovenskom jazyku v rozsahu cca 40 až 60 minút.
- 3.5 Termín odovzdania diela je 31.3.2021
- 3.6 Skúšobné obdobie divadelnej inscenácie sa za podmienky priaznivej epidemiologickej situácie uskutoční v mesiacoch apríl-máj 2021, plánovaná premiéra sa uskutoční do 30.6.2021. V prípade, že by z dôvodov na strane pandémie COVID 19 nebolo možné odohrať premiéru za prítomnosti divákov, bude z premiéry realizovaný živý audiovizuálny prenos (livestream), ktorý bude zároveň odplatne alebo bezodplatne streamovaný na platforme [www.predpredaj.sk](http://www.predpredaj.sk), s čím Autor podpisom na tejto zmluve vyjadruje svoj súhlas.

### 4. Licencia

- 4.1. Autor scény týmto udeľuje BKIS výhradnú licenciu (súhlas) na použitie Diela vytvoreného na základe tejto zmluvy všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.
- 4.2. Odplata za udelenie licencie je určená v bode 5 zmluvy.
- 4.3. Autor týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie Diela v rozsahu tejto licencie.
- 4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.
- 4.5. Autor týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie Diela s iným, okrem spojenia Diela v zmysle bodu 3.2. tejto zmluvy tiež so scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným dielom v rámci inscenácie divadelnej hry, za účelom ktorej bolo Dielo vytvorené. Rovnako udeľuje Autor BKIS súhlas na spojenie Diela s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie inscenácie divadelnej hry a/alebo DPOH a/alebo BKIS.
- 4.6. Autor potvrdzuje, že (i.) neudelí súhlas na použitie Diela v podobe divadelnej inscenácie akejkoľvek tretej osobe a (ii.) sám sa zdrží použitia Diela, a to po dobu uvádzania divadelnej inscenácie v DPOH a v inom divadle v rámci Slovenskej republiky.

## 5. Odplata

- 5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi za riadne vytvorenie Diela odplatu vo výške **1.900,- EUR** vrátane DPH (slovom jedentisícdeväťsto eur).
- 5.2. BKIS sa zároveň zaväzuje zaplatiť Autorovi za udelenie licencie podľa bodu 4.1. tejto zmluvy odplatu vo výške 6% z hrubej tržby zo vstupného vybraného za každé jedno predstavenie divadelnej inscenácie organizované BKIS, v ktorom bolo Dielo použité, alebo z hrubej tržby získanej z poplatkov divákov za stream.
- 5.3. Odplata podľa bodu 5.1. zmluvy bude uhradená Autorovi na účet do 30. dňa kalendárneho mesiaca po odovzdaní diela.
- 5.4. Odplata podľa bodu 5.2 zmluvy bude vyplácaná Autorovi štvrťročne, a to do 30. dňa mesiaca, ktorý nasleduje po kalendárnom štvrťroku, v ktorom sa uskutočnilo divadelné predstavenie s vyberaným vstupným, alebo poplatkami za stream, za ktoré patrí Autorovi odmena podľa tejto zmluvy.
- 5.5. V odplate podľa tohto bodu 5. zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 5.6. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odplaty podľa tejto zmluvy BKIS vyberie daň. Odplata podľa bodu 5.1. bude Autorovi znížená o zaplatenú daň.
- 5.7. BKIS neodvedie v roku 2021 z odplaty vyplatennej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu využijúc novelu zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

## 6. Osobitné dojednania k Dielu

- 6.1. Autor sa zaväzuje, že vytvorí Dielo podľa svojich najlepších možností a schopností, tak aby rešpektovalo umeleckú úroveň DPOH, ako aj organizačné, technické a finančné možnosti realizácie dramatizácie.
- 6.2. Autor sa zaväzuje, že Dielo upraví v súlade s pripomienkami BKIS, pokiaľ týmito nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 6.3. Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 6.4. Autor sa zaväzuje, že Dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti a nie je zaťažené akýmkoľvek autorskými právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho požitiu v zmysle licencie podľa tejto zmluvy.

- 6.5.** Autor sa zaväzuje, že v prípade, že sú k vytvoreniu Diela potrebné akékoľvek súhlasy (licencie) tretích osôb, tieto samostatne a na vlastné náklady zabezpečia.
- 6.6.** Autor sa zaväzuje odovzdať Dielo BKIS na základe písomného preberacieho protokolu, rešpektujúc formu a hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je Dielo vyjadrené a odovzdané BKIS, sa zaplatením odplaty stávajú výhradným vlastníctvom BKIS.
- 6.7.** BKIS do troch (3) dní od odovzdania Diela podľa bodu 6.6 zmluvy písomne oznámi Autorovi, či Dielo prijíma, alebo či žiada jeho úpravu resp. doplnenie. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa Dielo považuje za prijaté.
- 6.8.** Autor sa zaväzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom BKIS, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickým, realizačným a výrobným možnostiam BKIS. Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby boli zohľadnené všetky uvedené možnosti BKIS, ako aj jeho ďalšie súvisiace požiadavky.
- 6.9.** Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením fotografií, obrazových, zvukových, alebo obrazovo-zvukových záznamov v/na ktorých je Autor zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.
- 6.10.** Autor udeľuje BKIS súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska, ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, v tlačových materiáloch alebo na internete a pod. za účelom prezentácie a propagácie divadelnej inscenácie a/alebo BKIS. Autor týmto udeľuje BKIS súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov za účelom propagácie divadelnej inscenácie (§ 11 Občiansky zákonník v platnom znení).

## **7. Odstúpenie od zmluvy**

**7.1.** BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:

- 7.1.1.** Autor poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak neodovzdá Dielo v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS,
- 7.1.2.** má Dielo nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; v prípade, že sa jedná o odstrániteľné nedostatky, BKIS je oprávnené odstúpiť od zmluvy len ak ich Autor neodstráni v primeranej lehote určenej BKIS,
- 7.1.3.** BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie
- 7.1.4.** sa niektoré vyhlásenie Autora ukážu ako nepravdivé.

**7.2.** Autor je oprávnený od zmluvy odstúpiť za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

- 7.3.** Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## **8. Sankcie**

- 8.1.** BKIS je oprávnené požadovať od Autora zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) v prípade, ak neodovzdá Dielo podľa riadne a včas. Tým nie je dotknutý nárok BKIS na náhradu škody.

## **9. Záverečné ustanovenia**

- 9.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 9.2. Autor sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 9.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 9.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 9.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 9.6. Autor (dotknutá osoba) týmto berie na vedomie a zaväzuje sa, že bol riadne informovaný v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane OÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je v zmysle ust. § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane OÚ zmluva. Osobné údaje udelené na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ).
- 9.7. Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo

neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod.

- 9.8. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých po 1 rovnopise získa každá zmluvná strana.
- 9.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

---

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

V Bratislave dňa

---

Oľga Feldeková

Autor